

Zeitschrift: Helvetia : magazine of the Swiss Society of New Zealand
Herausgeber: Swiss Society of New Zealand
Band: 37 (1973)
Heft: [1]

Artikel: 69 unemployed in Switzerland
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-942155>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 19.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

army's needs. The third authorisation, which touches on foreign policy, can only be delivered with the assent of the Political Department in Bern. These measures naturally depend on the trustworthiness of the received "end use certificate". The Swiss have no practical means of checking whether the pledge contained therein is honoured, and, of course, they have no serious means of exerting pressures on defaulting countries.

If a firm wanted to export arms to countries on the arms-ban list, the easiest way it could do so would be to produce a forged end use certificate. This is what happened (whether unwittingly or not, is not yet known) with the firm Buhrle, makers of the Oerlikon guns, whose exported arms had not landed in the country that was understood to have presented the end use certificate justifying these deliveries. This matter has been investigated during the past six month and ought to be cleared up by autumn.

The Buhrle affair prompted a national councillor, Mr Renschler, to introduce a motion claiming a report on the Swiss arms export business. The Federal Council has accordingly set up a commission of experts to inquire into the matter. Their report, together with other findings by the Military Department might lead to an alteration of the 41st article. The Swiss Council for Peace has not waited for this general elucidation to be accomplished and has already formed an "Initiative" Committee demanding that article 41 be modified in such a way as to give a complete monopoly to the Confederation in the field of arms business and arms production. Production rights would be surrendered to private industry, the modalities of this being detailed subsequently. Exports of arms would be forbidden to every country except the neutral ones — which leaves out only Sweden and Austria.

Whether these wishes are carried through or not, Switzerland will continue in her policy of military readiness, neutrality and world conciliation.

—The Swiss Observer

69 UNEMPLOYED IN SWITZERLAND

Im Durchschnitt der monatlichen Stichtagszählungen der Arbeitsämter wurden im 3. Quartal in der schweizerischen Wirtschaft 69 Ganzarbeitslose registriert. Auf je 1 Mio. Beschäftigte traf es somit etwa 23 erwerbslose Personen, das sind nicht einmal ganz 0,03 Promille der Gesamtzahl der Beschäftigten. Während hier von Arbeitslosigkeit praktisch nicht die Rede sein kann, wurden im Ausland gleichzeitig zum Teil erhebliche Arbeitslosenraten ermittelt, so zum Beispiel in Kanada 7,1%, in den USA 5,5%, in Schweden, Grossbritannien, Italien und den Niederlanden 3 bis 3,5%, aber auch in Frankreich und Belgien je 2% und in Westdeutschland 1,3%.

—Tages-Anzeiger 19/12/72